



American Legion Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291
Legion Year 05 – 06 Newsletter No. 1
紐約華裔美國退伍軍人會會務簡訊
September, 2005

Dear Legionnaires 親愛的會友：

Our Post reached a milestone with 31 members of our “Legion Family” attending the 87th National Convention at Hawaii in late August. Department of New York has the largest contingent and we certainly have the largest post contingent within New York. Thomas L. Bock of Colorado was elected as our new National Commander and many important resolutions were approved by the delegates, most noteworthy was Resolution No. 169 – Support For The war On Terrorism (copy posted on bulletin board). Thanks to the organization of our PPC Wan Y. Tam and the leadership of Commander Richard Shin, a side-trip to Taiwan was conducted for 16 members of our group prior to the convention. From all indication, the trip was a huge success and many have requested that future trips be organized. These past weeks we also witnessed a complete destruction of our gulf states by Hurricane Katrina. The Legion Family has been mobilized to offer assistance to help in the hurricane relief program. The Post through a telephone polling of Past Commanders/Board Directors has unanimous approved a donation of \$10,000 to The American Legion National Emergency Fund (NEF). The NEF is our best and most direct means to help Legionnaires trapped in this unfortunate situation and we urge everyone to do your share by making a donation to The NEF (see attached sheet).

本年八月下旬在夏威夷召開的美國退伍軍人會第八十七屆全國年會，紐約州出席人數最多，而本會以三十一人的強大陣容，又佔紐約州各分會之首，創造了一個光榮的記錄。來自科拉羅多州的湯瑪士、白樂獲選為全國總會主席，大會通過很多議案，其中最值得注意的是第一六九號決議文，此文經全體四千多位出席代表一致通過持續“支持反恐戰爭”（詳情請閱本會報告板）。特別多謝譚煥瑜前任主席及單志然主席，他們趁大會之便安排了一個十六人的“台灣觀光團”旅行寶島十天。根據團員們指出，此次旅行十分成功，大家都盡興而歸，他們更希望本會以後多舉辦此類遠游活動。過去數週來我們目睹了颶風「卡翠納」對墨西哥灣鄰近各州的傷害，各地受害者不計其數，全國各地的美國退伍軍人會大家庭已經開始了如火如荼的援救活動。全國總會的“緊急基金”亦開始分發給有所需要的同胞。本會亦不甘後人，經緊急電話聯後，得到董事會同意，向全國總會“緊急基金”捐出一萬元。另外本會亦提出呼籲，懇請各會員慷慨解囊，捐助全國總會“緊急基金”，以便更多同胞得到幫助（詳情請閱本簡訊附文）。

Part I – Post Activities 會務

1. General Meeting 第一次會員大會

The following resolutions were approved during the June 26, 2005 General Meeting:

本年六月二十六日第一次會員大會通過下列各項議案：

- a. Approval of the Post 1291 Legion Year 2005-2006 budget.
通過本會二零零五至二零零六年預算。
- b. Approval of the delegates to attend Department and National convention – Department Convention delegates are Commander Richard Shin, Past Commander Wan Y. Tam, and Adjutant Fang A. Wong. National Convention delegates are Commander Richard Shin, Past Commander Wan Y. Tam, and Ass't Adjutant Wing Y. Tam. Also in recognition of their outstanding effort during the preparation of the 60th Anniversary Journal, Vice Commanders Kai S. Chung and Gabe Mui will be permitted to attend either the LY 05-06 or LY 06-07 National Convention as additional delegates with same entitlements as above official delegates.

通過出席下列年會代表 -- 紐約總會年會由譚煥瑜前任主席、單志然主席、黃宏達幹事代表。全國總會年會由譚煥瑜前任主席、單志然主席、譚永源助理幹事代表。另為表揚梅本立副主席及李禎年

副主席過去一年期間辛勤服務，對本會出版“六十周年特刊”傑出貢獻，特推選為本會特別代表，可以任選參加本年或明年全國總會年會一次，費用由本會負擔。

- c. Approval of the revised “Post Scholarship Committee” By-Law and the following members to serve in the new “Scholarship Committee” – PPC Lester W. Fong, PPC John F. Lee, PPC Wing Y. Tam, PPC Wan Y. Tam, Commander Richard Shin, VC Hong C. Chin, VC Gabe Mui, Executive Committeewoman Mimi Wang, and Executive Committeeman Yeuk Moy.
通過“獎學金委員會”修改章程及下年度“獎學金委員會”九名成員如下 -- 鄭榮耀前任主席、伍文萃前任主席、譚永源前任主席、譚煥瑜前任主席、單志然主席、陳洪昌副主席、梅本立副主席、王咪咪執委、梅若松執委。
- d. Approval of the 2005-2008 term “Post Compliance Committee” members – VC Hong C. Chin, Executive Committeeman Harvard Tang, and Executive Committeeman Fow M. Tom.
通過二零零五至二零零八年“順從法令委員會”三名新任委員 --副主席陳洪昌、鄧遐勳執委、譚阜民執委。
- e. Approval of the following annual donations - \$1500 to the American Legion, New York County, \$1200 to the American Legion Legacy Scholarship Fund, \$600 to the American Legion National Emergency Fund, and \$200 each to the New York Chinese School, Chinatown Daycare Center, Chinatown YMCA, NYU Downtown Hospital, and Chinatown Health Center.
通過追認本會每年慣例對社區各慈善捐款及對美國退伍軍人會各有關部門捐款。
- f. Approval of “Honorary Life Member” award to PPC Wan Y. Tam.
通過頒贈本會前任主席譚煥瑜“永久會員”榮譽。
- g. Approval to sponsor a “Thank You” party for Post 60th Anniversary volunteers. Budget for the party is \$3000.
通過舉辦“慶功宴”，感謝為六十周年活動出力會員及友好，費用以三千元為限。
- h. Approval to establish new account with Bank of China and East Bank as soon as possible (\$30,000 each).
通過本會儘快在中國銀行及東方銀行開設新戶口（各三萬元）。

2. News/Announcement/Gossip

- a. A seminar on upcoming changes pertaining to Medicare Part D requirements will be conducted by Ms. Ellen Luk on Sunday, September 25, 2005, 1 pm at our 2nd floor auditorium. Questions and answers will follow the presentation, please inform all interested members of the Legion family.
本會定於九月二十五日星期日，下午一時在本會禮堂邀請 Ellen Luk 女士舉辦座談會，解釋有關聯邦政府老年醫療保險 D 部分新法令，會後並可幫助回答有關問題，歡迎各會友及家屬參加，並請轉告其他有興趣會員。
- b. Legion Year 2006 membership cards are here – If you joined our Post on June 1, 2000 or earlier you can pick-up your membership card anytime during office hour. If you joined our Post after June 1, 2000 please remit your membership dues of \$20 to us as soon as possible.
二零零六年會員証已經開始分發，凡於二零零零年六月一日前入會會員，請於辦公時間到本會領取。二零零零年年六月一日後入會會員，請盡速郵寄或到會繳交二零零六年會費（二十元正）。

3. Taps 仙逝會員

We are sad to report the following legionnaires had passed on to the Commander of us all post everlasting. **May Our Comrades Rest In Peace!**

Michael Y. Yam 任又起 (Jul05)

Yee M. Yee 余勉予 (Jul05)

Chuck G. Yep 葉卓健 (Aug05)

Joung Y. Joe 翁白丁 (Jul05)

Vice Cdr Hong C. Chin 副主席陳洪昌 (Jul05)

Yoke Y. Hom 譚煜燊 (Aug05)

4. New/Transfer Members 新入會及轉會會員

There were ten new/transfer members approved by the last General meeting

本年第一次會員大會通過接納下列十位新會員：

Howard S. Tom 譚尙典 (Lebanon - Navy)
Kam H. Chan 陳錦雄 (Vietnam - Army)
Wing K. Wong 黃榮 (Vietnam - Army)
Tien Chen (Persian Gulf - Army)
Luo S. Feng 馮樂生 (Persian Gulf - Navy)

Soon V. Leung 梁榮暄 (Vietnam - Army)
Vincent K. Lee 李國光 (WWII - Army)
Ken Wong 黃柏健 (Persian Gulf - Marine)
Pakee Fang 方柏基 (Persian Gulf - Marine)
Qipeng Fan 范綺鵬 (Persian - Marine)

Please join us to welcome the above new members. Hope to see all of you in future functions.

我們歡迎上述新會友加入我們的行列，更希望他們多參加本會各項活動。

We hope the above information will be interested to you and we hope to hear from you soon. Let us know what we can do for you. Until we meet again, stay well!

我們希望這份簡訊，對你有所幫助，更希望在不久的將來，能得到你參予本會各種活動的回應。假如我們有任何可以為你服務之處，務請隨時提出意見。

THE STAFF

本會行政小組仝人敬啓

Richard Shin 單志然

Kai S. Chung 李禎年

Robert G.T. Chin 陳東東

Gabe B. L. Mui 梅本立

Fang A. Wong 黃宏達 **Wing Y. Tam** 譚永源 **David Lam** 林善群 **Kwong Y. Yee** 余廣一 **Louis Leong** 梁炯安

We are here to serve you, and only because of you, we are here!

我們以服務為宗旨，因為有你，所以我們存在！



Important Dates to Remember
本會零五/零六年九月至一月會議及活動日程表

Sunday September 25, 2005 Post General Meeting
2 pm at Post Auditorium

九月二十五日星期日下午二時在本會禮堂
召開零五至零六年度第二次會員大會

Friday November 11, 2005 Kimlau Square, Chinatown at noon
Lunch at Hey Wun Lay Rest. At Pell Street

十一月十一日星期五中午十二時劉錦廣場
舉行二零零五年退伍軍人節紀念儀式
禮成在華埠喜運來大酒樓聚餐

Sunday November 20, 2005
Post Thanksgiving Party
1 pm at Post Auditorium

十一月二十日星期日下午一時至三時
在本會禮堂舉行本年度感恩節聚餐

Sunday December 18, 2005
Post Christmas Party
1 pm at Post Auditorium

十二月十八日星期日下午一時至三時
在本會禮堂舉行本年度聖誕節聚餐

Sunday January 15, 2006 Executive Committee Meeting
2 pm at Post Auditorium

一月十五日星期日下午二時在本會禮堂
召開零五至零六年度第三次職員會議

Sunday January 22, 2006 Post General Meeting
2 pm at Post Auditorium

一月二十二日星期日下午二時在本會禮堂
召開零五至零六年度第三次會員大會

Sunday January 22, 2006 Lunar New Year Dinner
6 pm at Grand Harmony Restaurant & Oriental Palace Restaurant

一月二十二日星期日下午六時
在喜萬年大酒樓及新福臨門酒家
舉行農曆年除夕聚餐